

強く発音すると怒っているように聞こえるので、軽く短く発音します。
つよ はっおん おこ き かる みじか はっおん

這是不明白對方說什麼時，而反問對方的表現。如果「は」「い」發音較強烈的話，聽起來會好像是在生氣。所以一般發音是又輕又短。

This expression is used to ask your partner to repeat something you didn't catch. You should pronounce 「は」 or 「い」 lightly and shortly, as putting stress on 「は」 or 「い」 might make the listener feel that you are angry.



アレン：専門の先生はどなたですか↑
せんもん せんせい
キム：すみません、名前を忘れました¹。
なまえ わす

1 忘れます: 忘記 to forget

喫茶店で：在咖啡廳

きっさてん

At a coffee shop



■■■ 考えよう 1 ■■■

友だちと喫茶店に行きました。コーヒーを 2 つ注文したいと思います。何と言いますか。

かんが
とも

きっさてん
い

ふた
ちゅうもん

おも
なん
い

你和朋友去咖啡廳，想點兩杯咖啡。會怎麼說呢？

You have gone to a coffee shop with a friend. You would like to order two cups of coffee. What do you say to order them?

■■■ 練習 A-1 ■■■



1. [店員¹ : いらっしゃいませ².
てんいん
 アレン : コーヒー³ (を) 2つ⁴ください。]

...→ (N1) (A5)

- 例) コーヒー、2つ
れい ふた
- 1) コーヒー、3つ
みっ
- 2) 紅茶⁵を1つ
こうちゃ ひと
- 3) アイスクリーム2つと紅茶1つ
ふた こうちゃひと

2. [店員 : いらっしゃいませ。
てんいん
 アレン : コーヒー(を) 2つ⁴お願いします。^{ねが}]

...→ (N2)

練習 1. の 1) ~ 3)

3. [店員 : いらっしゃいませ。
てんいん
 アレン : わたしはオレンジジュース⁶をください。
①
 キム : わたしは紅茶とケーキ⁷をお願いします。
② こうちゃ ねが]

- 例) ①オレンジジュース ②紅茶とケーキ
れい こうちゃ
- 1) ①カレーライス⁸ ②サンドイッチ⁹とコーヒー
- 2) ①おやこどんぶり ②スパゲッティ¹⁰と紅茶
こうちゃ



アレン : これは何ですか↑
なん

☹️ 中田 : それはおやこどんぶりです。
なかつ

アレン : すみません。もう一度ください。
いちど

1 店員 : 服務生、店員 waiter/waitress, shop clerk 2 いらっしゃいませ : 歡迎光臨 welcome 3 コーヒー : 咖啡 coffee 4 ください : 請給我 ~ give me ~ 5 紅茶 : 紅茶 black tea 6 オレンジジュース : 柳橙汁 orange juice 7 ケーキ : 蛋糕 cake 8 カレーライス : 咖哩飯 curry and rice 9 サンドイッチ : 三明治 sandwich 10 スパゲッティ : 義大利麵 spaghetti



聞いて答えよう

あなたはジュースを飲みたいと思って、喫茶店に入って席に着きました。店員が

CD のように言いました。何と答えますか。

你想喝果汁，所以進咖啡廳坐了下來。店員對你說話的內容如同 CD 一般。你會怎麼回答呢？

You enter a coffee shop to order a juice. The waitress approaches you. Listen to what she says on the CD. How do you respond?

練習 A-2

れんしゅう

店員：いらっしゃいませ。何になさいますか↑

アレン：オレンジジュース、お願いします。

店員：かしこまりました¹。

→ N3



練習 B

れんしゅう

店員：いらっしゃいませ。何になさいますか↑

アレン：チーズケーキ² 2つとコーヒー(を) 2つください。

店員：コーヒーはホット³ですか↑ アイスメ⁴ですか↑

アレン：わたしはホットをください。

中田：わたしはアイスをお願いします。

店員：はい、チーズケーキ 2つと、ホット 1つとアイス 1つですね↑

少々⁵お待ちください⁶。

1) あなたは1人で喫茶店に行きます。サンドイッチとジュースを頼みます。

你一個人去咖啡廳，點三明治和果汁。

You go to a coffee shop. You want to order a plate of sandwiches and a glass of juice.

1 かしこまりました：我明白了（服務用語） certainly 2 チーズケーキ：起司蛋糕、乳酪蛋糕
cheesecake 3 ホット：熱的 hot coffee 4 アイス：冰的 iced coffee 5 少々：稍微 a moment
(polite form of ちょっと) 6 お待ちください：請稍候 Please wait. (polite form of まってください)

2) あなたは友だちと2人でレストランへ行きます。あなたはカレーライスを、友だちは卵サンドを頼みます。

你和朋友兩個人去餐廳。你要點咖哩飯，你的朋友要點雞蛋三明治。

You go to a restaurant with a friend. You want to order a curry and rice and your friend wants to order a plate of egg sandwiches.

食卓にあるもの：餐桌上的東西 Things on the table

水：水 water	砂糖：糖 sugar	ミルク：牛奶 milk
塩：鹽 salt	しょうゆ：醤油 soy sauce	スプーン：湯匙 spoon
フォーク：叉子 fork	はし：筷子 chopsticks	(お)皿：盤子、碟子 plate

■■■ 考えよう 2 ■■■

あなたはコーヒーのお金を払います。レジで何と言いますか。

你要付咖啡的錢。在收銀機處，你會怎麼說？

You are going to pay for a coffee at the cash register.
What do you say?



■■■ 練習 A-3 ■■■

- アレン：お願いします。 ...→ (N4)

店員：はい。コーヒー2つですね。 900円になります¹。 ...→ (A1)

アレン：あの、別々に²お願いします。

店員：はい。お1人様³ 450円になります。 ...→ (A5)
- アレン：お願いします。

店員：はい。全部で⁴ 1,500円になります。

アレン：あの、別々にお願いします。

店員：カレーライスの方⁵は800円で、卵サンドイッチの方は700円になります。

■■■ ロールプレイ ■■■

ロールプレイカード L4-1-A, B, C

1 なります: 总共 to total 2 別々に: 各付各的 separately 3 お1人様: 一位 for one person 4 全部で: 全部 altogether 5 方: 人(人的尊敬語) person (polite form of ひと)



応用練習

おうようれんしゅう

アレンと中田さんは、喫茶店に入りました。

なかにた きっさてん はい

亞倫和中田一起進了咖啡廳。 Allen and Ms. Nakata enter a coffee shop.

店員 : いらっしゃいませ。何名様¹ですか↑

てんいん

なんめいさま

アレン : 2人です。

ふたり

店員 : おたばこ²は↑

てんいん

アレン : 吸いません³。

す

店員 : では⁴こちらの⁵お席⁶にどうぞ。何になさいます⁷か↑

てんいん

なに

アレン : コーヒーを2つください。

ふた

店員 : ホットですか↑ アイスクリームですか↑

てんいん

アレン : わたしはホットをください。

中田 : わたしはアイスコーヒーをお願いします。

なかにた

ねが

店員 : はい、ホット1つとアイス1つですね↑

てんいん

ひと

ひと

ミルクとお砂糖はどうか⁸なさいますか↑

さとう

アレン : お願いします。

ねが

中田 : わたしはいいです⁹。

なかにた

店員 : かしこまりました。少々お待ちください。

てんいん

しょうしょう ま

⋮

—レジで 在收銀機處 At the cash register—

アレン : お願いします。

ねが

店員 : はい。コーヒー2つですね↑ 900円になります。

てんいん

ふた

えん

アレン : あの、別々¹⁰にお願いします。

べつべつ

ねが

店員 : はい。お1人様450円になります。ありがとうございました。

てんいん

ひとりさま

えん



あなたは友達と2人でレストランへ行きます。好きなものを頼みます。

とも

ふたり

い

す

たの

你和朋友兩個人去餐廳。點你們喜歡的東西。

You go to a restaurant with your friend. You and your friend order food.

1 何名様 : 幾位 how many of you 2 たばこ : 香煙 cigarette 3 吸います : 吸 (煙) to smoke 4 で

は : 那麼 well then 5 こちらの : 這個 (「この」的禮貌語) this (polite form of この) 6 席 : 座位

seat 7 なさいます : 做 (「します」的尊敬語) to do (respectful form of します) 8 どう : 怎麼 how

9 いいです : 不用、不需要 no thank you

NOTES

1: 「コーヒー(を)2つください」

「ください」は、何か^{ふた}が欲しいときに頼む表現です。目的語の「を」は、日常^{にちじょう}会話では省略^{しょうりやく}されることが多いです。注文^{ちゅうもん}するときは、「を」のあとに「1つ、2つ、3つ、4つ、5つ、6つ、7つ、8つ、9つ、10、11 ……」^{ひと}を使います。また、「コーヒー2つをください」とは言いません。

「ください」は想要^{ふた}什麼時候、請求^い對方的表現。表示受詞的助詞「を」在日常會話中常常被省略。在點什麼的時候，「を」的後面常常使用「1つ、2つ、3つ、4つ、5つ、6つ、7つ、8つ、9つ、10、11……」。另外，不能說「コーヒー2つをください」。

「ください」 is an expression used when asking for something that you want. The direct object particle 「を」 is often left out in everyday conversation. When ordering something (from a restaurant, etc.), the quantity of the order (1つ、2つ、3つ、4つ、5つ、6つ、7つ、8つ、9つ、10、11) is inserted directly after 「を」. For example, saying 「コーヒー2つをください」 would be incorrect.

2: 「コーヒー(を)2つお願いします」(N(を)お願いします) …→ ☹

「お願いします」は、何か^{ふた}を注文^{ねが}したり、買^{ねが}ったりする状況(例)で、「Nをください」と同じように使います。ただし、「お願いします」と「ください」はいつも相互^{そう}に置きかえられるわけではありません。

「お願いします」用於點什麼東西、買什麼東西時，和「Nをください」一樣。可是並非在任何情況下都可以將「ください」和「お願いします」進行替換。

When ordering or buying something, 「お願いします」 can be used in the same way as 「Nをください」. But, 「お願いします」 and 「ください」 can't always replace each other.

例) 一郵便局で—
れい ちゆうびんきょく

リー : 80円の切手をください。
えん きって
局員 : 何枚ですか ↑
きょくいん なんまい
リー : 5枚、おねがいします。
まい

3: 「何／何になさいますか↑」

「何／何になさいますか↑」は「何／何にしますか」の尊敬表現で、「何に決めますか」の意味です。ここでは、「何を注文しますか↑」と同じように使います。「ご注文は↑／お決まりですか↑」が使われるときもあります。

「何／何になさいますか↑」は「何／何にしますか」的尊敬表現，意思是“你決定要點什麼呢”。在這裡，和「何を注文しますか↑」的用法一樣。有時候店員也會說「ご注文は↑／お決まりですか↑」。

This respectful expression is equivalent to 「何／何にしますか」 It means 「何に決めますか」 (which means “What will you decide to eat or drink?”) and is used in the same way as 「何を注文しますか↑」 (which means “What would you like to order?”). 「ご注文は↑／お決まりですか↑」 are also sometimes used.

4: 「(会計／注文を)お願いします」

会計をしたときや、注文を取ってもらいたいとき、「してください」の意味で使います。

想結帳或者請服務生過來點菜時使用。它的意思相當於「してください」。

When asking for the bill at a restaurant, or when asking a waiter to take your order, 「お願いします」 is used with the same meaning as 「してください」.



アレン：これは何ですか↑

中田：それはおやこどんぶりです。

アレン：すみません。もう一度お願いします／もう一度言ってください。

■■■ こんなときは

喫茶店・レストラン・ファーストフード店での会話 ■■■

1. 喫茶店・レストランでの会話

- 1) 店員 : いらっしゃいませ。何名様ですか
てんいん なんめいさま
- アレン : 2人です。
ふたり
- 店員 : 禁煙席 / 喫煙席でよろしいですか
てんいん きんえんせき きつえんせき
- アレン : はい、いいです。 /



禁煙席 / 喫煙席はちょっと……。
きんえんせき きつえんせき



欢迎光临。請問幾位? Welcome. How many?

兩位。 Two.

禁煙區 / 吸煙區好嗎?

Would smoking/non-smoking seats be all right?

好的。 Yes, that would fine./

禁煙區 / 吸煙區不太好。 No, actually I would prefer (smoking/non-smoking).

- 2) 店員 : いらっしゃいませ。おたばこ、お吸いになりますか
てんいん す
- アレン : いいえ、吸いません。 / はい、吸います。
す す

欢迎光临。您吸煙嗎? Welcome. Will you be smoking today?

不吸。 No./

吸。 Yes, I will.



2. ファーストフード店での会話

- 1) 店員 : こちらでお召し上がりですか ↑ お持ち帰りですか ↑
てんいん めあ もかえ
- アレン : ここで食べます。 / 持って帰ります。
た もかえ

您在店內用餐嗎? 您要帶走嗎?

Will you be eating in today or would you like this to go?

在這裡吃 (內用)。 We'll be eating here./

帶回去 (外帶)。 To go, please.

在郵局

At the post office

郵便局で：在郵局

ゆうびんきょく

At the post office



■■■ 考えよう1 ■■■

かんが

1) あなたは国へ手紙を送ります。郵便局員に何と言いますか。

くに てがみ おく ゆうびんきょくいん なん い

你要寄信到自己的國家。你會怎麼對郵局工作人員說？

You would like to send a letter to your country. What do you say to the postal clerk?

2) あなたは航空便(エアメール)で荷物を送ります。何と言いますか。

こうくうびん にもつ おく なん い

你要用航空郵件寄包裹。你會怎麼說？

You would like to send a parcel by airmail. What do you say?